



<b>BILANZHANG ZUM JAHRESABSCHLUSS 2022</b>	<b>NOTA INTEGRATIVA AL BILANCIO DI ESERCIZIO 2022</b>
Der Jahresabschluss 2022 der Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe bezieht sich auf die Grundlage einer zivilrechtlichen Wirtschafts- und Finanzbuchhaltung, wie vom Art. 9 der geltenden Satzung festgelegt (Beschluss der Landesregierung Nr. 920 vom 26.10.2021). Der Jahresabschluss umfasst folgende Bestandteile: Vermögensrechnung, Gewinn- und Verlustrechnung, gegenständlichem Bilanzanhang, Lagebericht, Kapitalflussrechnung und Jahresbericht über den Stand der Umsetzung des Bildungsauftrags, wird vom Verwaltungsrat genehmigt (Art. 4, Absatz 1, Buchstabe b) der Satzung) und wird, für das Jahr 2022, innerhalb 30. April 2023 an die Landesregierung zur Genehmigung weitergeleitet (Art. 63 ter, Absatz 1, Buchstabe d) des Landesgesetzes 1/2002).	Il bilancio dell'esercizio 2022 della Scuola Provinciale Superiore di sanità fa riferimento all'ordinamento contabile civilistico basato sulla contabilità economico-patrimoniale, così come indicato dall'art 9 dello Statuto in vigore (Delibera G.P. n. 920 del 26.10.2021). Il bilancio di esercizio si compone dello stato patrimoniale, dal conto economico, dalla presente nota integrativa, dalla relazione sulla gestione, dal rendiconto finanziario e dalla relazione annuale sullo stato di attuazione dell'incarico formativo. Il bilancio di esercizio viene adottato dal Consiglio di amministrazione (art. 4 comma 1, lett. b) dello Statuto) ed è trasmesso, per l'anno 2022, entro il 30 aprile 2023 alla Giunta Provinciale per l'approvazione (art. 63 ter, comma 1, lettera d) L.P. 1/2002).
Die in diesem Anhang ausgewiesenen Beträge entsprechen den Grundsätzen ordnungsgemäßer Buchhaltung, wie auch aus dem vorliegenden Bericht, der wesentlicher Bestandteil des Jahresabschlusses ist, hervorgeht.	L'impostazione del bilancio d'esercizio corrisponde alle risultanze delle scritture contabili regolarmente tenute, come risulta anche dalla presente relazione che costituisce parte integrante del bilancio d'esercizio.
Die Beträge sind in Einheiten von Euro ausgewiesen.	Gli importi sono espressi in unità di Euro.
Gemäß den geltenden Bestimmungen des Art. 2423 ter ZGB werden für jeden Posten der Vermögensbilanz sowie der Erfolgsrechnung auch die entsprechenden Vorjahreswerte ausgewiesen. Die Bilanz wurde auf Grundlage der entsprechenden Anweisungen des Amtes für Finanzaufsicht für die Erstellung der Jahresabschlussrechnung (Prot. 55452 vom 18.01.2023), der geltenden nationalen Bilanzrichtlinien des OIC und in Anwendung des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118, verfasst.	In ossequio alle disposizioni dell'art. 2423 ter del Codice Civile è stato indicato, per ciascuna voce dello Stato Patrimoniale e del Conto Economico, l'importo della voce corrispondente dell'esercizio precedente. Esso è redatto inoltre sulla base delle indicazioni dell'ufficio vigilanza finanziaria per la redazione del bilancio di esercizio, (Prot. 55452 del 18.01.2023) dei richiamati principi contabili nazionali OIC e in applicazione del D.Lgs. 23 giugno 2011 n. 118.
Der Jahresabschluss bezieht sich auf das Kalenderjahr, die Tätigkeiten und die Ereignisse auf das akademische Jahr, welches jeweils am 1. Oktober beginnt und am 30. September des darauffolgenden Jahres endet.	Il bilancio di esercizio si riferisce all'anno solare, le attività e gli accadimenti sono riferiti all'anno accademico, il quale inizia il 1 ottobre e termina il 30 settembre di ogni anno.
Die Abschlussrechnung weist einen Verlust von € 340.208,69 auf, was auf unvorhergesehene buchhalterische Ereignisse und eine am 17.11.2022 mitgeteilte Verringerung der Finanzierungen von Seiten der Provinz zurückzuführen ist.	Il bilancio evidenzia un risultato economico d'esercizio negativo di € 340.208,69, a seguito di eventi contabili imprevisti e di una riduzione dei trasferimenti della Provincia comunicati in data 17.11.2022.
Bei der Erstellung des Jahresabschlusses wurden den Grundsätzen der Klarheit, sowie der wahrheitsgetreuen und korrekten Darstellung Rechnung getragen. Außerdem erfolgte die Bewertung der einzelnen Posten nach dem Vorsichts- und Kompetenzprinzip unter Berücksichtigung der Fortführung der Tätigkeit, sowie	Nella redazione del bilancio annuale sono stati osservati i principi della chiarezza nonché della rappresentazione veritiera e corretta. Inoltre, la valutazione delle voci è stata fatta secondo principi di prudenza e competenza, nella prospettiva della continuazione dell'attività, nonché tenendo conto della

der wirtschaftlichen Aufgabe eines jeden Bestandteiles der Aktiva und Passiva.	funzione economica dell'elemento dell'attivo o del passivo considerato.
<b>VERMÖGENSRECHNUNG</b>	<b>STATO PATRIMONIALE</b>
<b><u>AKTIVA</u></b>	<b><u>ATTIVO</u></b>
<p>Das Anlagevermögen wird auf der Aktivseite der Bilanz zu den Anschaffungskosten einschließlich der direkt zurechenbaren Nebenkosten und abzüglich der entsprechenden Wertberichtigungen ausgewiesen. Mit dem Jahresabschluss 2021 wurden vor dem Jahr 2018 im Abschreiberegister erfasste Sachanlagen, nachgetragen, damit die Beträge in der Bilanz mit den Beträgen im Abschreiberegister übereinstimmen. Auf den Anschaffungswert der Anlagegüter, in der Höhe von € 499.249,92 (Tabelle 1), werden, mit Beginn des Geschäftsjahres 2021, die zivilrechtlichen Abschreibungssätze angewandt. Der Gesamtbetrag des Anlagevermögens, inklusive der Finanzanlagen, beträgt € 1.367.588,81. Die genutzten Grundstücke und Gebäude samt Zubehör bleiben Eigentum der Autonomen Provinz Bozen.</p>	<p>Le immobilizzazioni vengono esposte all'attivo di bilancio al costo d'acquisto, comprensivo degli oneri accessori di diretta imputazione e al netto del relativo fondo di ammortamento. Sono state inserite quelle immobilizzazioni iscritte prima del 2018, per le quali si è proceduto ad ammortamento diretto, al fine di far corrispondere il valore delle immobilizzazioni iscritte a bilancio con il loro valore del registro cespiti. Sul valore di acquisto delle immobilizzazioni, pari a € 499.249,92 (Tabella 1), vengono applicate le quote di ammortamento civilistiche. Il totale delle immobilizzazioni, comprese quelle di natura finanziaria, è pari a € 1.367.588,81. Relativamente a terreni, costruzioni ed impianti accessori in uso, essi restano di proprietà della Provincia Autonoma di Bolzano.</p>
<p><b><u>I. Immaterielle Sachanlagen</u></b> Der Betrag wird in der Bilanz als Nettobetrag unter Berücksichtigung des Wertberichtigungsfonds mit € 105.223,95 ausgewiesen und beinhaltet die im Jahr 2022 entwickelte und aktivierte neue Webseite im Ausmaß von € 40.626,00 sowie € 16.183,30 für den Ankauf des neuen Zeiterfassungssystems.</p>	<p><b><u>I. Immobilizzazioni immateriali</u></b> L'importo a bilancio viene esposto al netto del relativo fondo di ammortamento e risulta pari a € 105.223,95 e includono lo sviluppo ed il lancio del nuovo sito istituzionale per € 40.626,00, l'acquisizione del nuovo sistema di gestione delle timbrature per € 16.183,30.</p>
<p><b><u>II. Materielle Sachanlagen</u></b> Diese betreffen die Audio Video, Informatik und Geschäftsausstattung. Die erworbenen Güter bleiben Eigentum der Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe, während die Güter, die ursprünglich von der Autonomen Provinz Bozen zur Verfügung gestellt wurden, deren Eigentum bleiben. Im Laufe des Geschäftsjahres wurden Investitionen in Höhe von € 442.440,62 getätigt. Im Jahr 2022 wurde das Server und Storage System für € 138.819,38 ausgetauscht, € 45.467,57 wurde für den Ankauf von 95 Desktop PC und € 30.140,10 für den Ankauf von 30 Notebooks investiert. € 26.358,10 werden für die Ausstattung von 4 Multimedialen Seminarräumen gebucht, es wurde den Betrag von € 24.757,77 für den Austausch von 25 Projektoren für die Seminarräume gebucht. Die Anpassung der großen Auditorien beträgt € 15.830,72. Bei den Ausstattungen wurden € 11.989,50 gebucht für den Ankauf von 2 multimedialen Displays für die zwei Haupteingängen. Bei der Kategorie Laborausstattung € 11.064,91 wurden für 1 Simulator für den Studiengang Hebammen und €</p>	<p><b><u>II. Immobilizzazioni materiali</u></b> Esse riguardano la dotazione audio video, informatica e le attrezzature. I beni mobili acquistati restano di proprietà della Scuola Provinciale di Sanità, mentre i beni mobili originariamente messi a disposizione dalla Provincia Autonoma di Bolzano, restano di proprietà della stessa.</p> <p>Nell'esercizio sono stati effettuati investimenti per € 442.440,62. È stato rinnovato il parco Server &amp; Storage per € 138.819,38, € 45.467,57 per l'acquisto ed installazione di 95 Pc Desktop per l'amministrazione, sono esposti € 30.140,10 per l'acquisto di n. 30 Notebook per la didattica a distanza. € 26.358,10 sono imputati per l'acquisto di 4 aule multimediali per la didattica, sono stati inoltre sostituiti 25 proiettori per le aule seminario per un totale di € 24.757,77. Per l'adeguamento dell'impianto audio video dei 3 grandi auditori sono esposti a bilancio € 15.830,72. Alla categoria attrezzature sono stati inseriti € 11.989,50 per l'acquisto di 2 Display multimediali presso le entrate principali della sede. Alla categoria Attrezzatura da laboratorio, € 11.064,91 sono stati imputati per l'acquisto di 1 simulatore per il centro simulazione del paziente del corso di laurea in</p>

<p>45.343,74 für 3 Simulatoren, welche den Studiengang Krankenpflege für praktischen Tätigkeiten beantragt hat, eingetragen. Es wurden € 13.944,60 für den Ankauf von Sitzmöbeln der Studenten für den Außenbereich gebucht.</p> <p>Der Gesamtbetrag der Sachanlagen beträgt € 1.262.364,86 und wird zum Nettobetrag der Abschreibungen ausgewiesen. Die Abschreibungsquoten werden durch die Auflösung von Landesbeiträgen neutralisiert.</p>	<p>Ostetricia, n. 3 simulatori sono stati acquistati su richiesta del corso di laurea di Infermieristica per lo svolgimento di simulazioni pratiche per € 45.343,74. Si registrano inoltre € 13.944,60 per l'acquisto di panche da esterno per le attività degli studenti.</p> <p>L'importo totale delle immobilizzazioni materiali di € 1.262.364,86 viene esposto al netto degli ammortamenti. Le quote di ammortamento vengono neutralizzate da eguali importi di contributi provinciali.</p>
<b>C) DAS UMLAUFVERMÖGEN</b>	<b>C) L' ATTIVO CIRCOLANTE</b>
<b>II. Die Forderungen</b>	<b>II. Crediti</b>
Die Forderungen belaufen sich auf € 6.315.853,31. Diese sind auf Basis ihrer Einbringlichkeit zum Bilanzstichtag bewertet und folgendermaßen gegliedert:	Il valore dei crediti è pari a € 6.315.853,31, iscritti a bilancio secondo il loro presunto valore di realizzo e così articolati:
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Forderungen gegenüber der Autonomen Provinz Bozen, welche zum Zeitpunkt des Jahresabschlusses noch nicht ausbezahlt worden sind, für die Finanzierung der Tätigkeit im Geschäftsjahr in Höhe von € 5.413.000,00, für das Taschengeld der Studierende in Höhe von € 365.945,50;</li> <li>- Sonstige Forderungen über € 530.157,00 betreffend den Anteil der von den Studenten des Studiengangs Krankenpflege an die Universität Verona gezahlten Studiengebühren, die dieser Verwaltung aufgrund der geltenden Vereinbarung zustehen, aber noch nicht ausbezahlt wurden;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Crediti nei confronti della Provincia Autonoma di Bolzano a titolo di finanziamento dell'esercizio per € 5.413.000,00, a titolo di credito per spese agli studenti (Taschengeld) per € 365.945,50 ancora da liquidare alla data di chiusura del presente bilancio;</li> <li>- tra gli Altri Crediti viene esposto l'importo di € 530.157,00 quale quota di tasse universitarie pagate dagli studenti del corso di laurea di infermieristica all'Università di Verona e spettanti a questa amministrazione in forza della convenzione in vigore, ma non ancora liquidate;</li> </ul>
<b>IV. Liquide Mittel</b>	<b>IV. Disponibilità liquide</b>
Die in der Bilanz ausgewiesenen Bankguthaben und Bargeldbestände sind zum Nominalwert angesetzt und entsprechen dem Saldo zum 31.12.2022 der Bankauszüge und der Kassenaufzeichnungen in der Höhe von € 1.207.581,04.	Le disponibilità liquide sono iscritte a bilancio in base all'importo nominale e corrispondono al saldo degli estratti conto bancari e al valore del registro di cassa al 31.12.2022 e ammontano a € 1.207.581,04.
Es bestehen zwei Konten bei der Raiffeisenkasse Bozen Genossenschaft mit einem Gesamtguthaben von € 99.424,65 und € 1.105.919,65.	Due sono i conti correnti aperti presso Cassa Rurale di Bolzano, che espongono un totale a credito rispettivamente pari a € 99.424,65 e € 1.105.919,65.
Der Kassenbestand zum 31.12.2022 beträgt € 2.236,74.	Il valore della cassa al 31.12.2022 è pari a € 2.236,74.
Die Summe des Umlaufvermögens beträgt € 7.523.434,35.	Il capitale circolante attivo è pari a € 7.523.434,35.
Die Summe der aktiven Rechnungsabgrenzungsposten beträgt € 26.370,27 und ergibt sich aus den Kosten für die Software-Lizenzen der Studierenden, welche über das Geschäftsjahr hinauslaufen.	La somma dei ratei e risconti attivi è pari a € 26.370,27 e riguarda costi sostenuti per licenze software degli studenti di durata oltre l'esercizio.
Das Totale der Aktiva belief sich zum Bilanzstichtag auf € 8.920.393,43.	Il totale di Attività ammonta – alla data di bilancio – a € 8.920.393,43.

<b>PASSIVA</b>	<b>PASSIVO</b>
<b>A) EIGENKAPITAL</b>	<b>A) PATRIMONIO NETTO</b>
Dieses setzt sich aus dem Gewinnvortrag der Vorjahre von € 3.944.909,84, der für Investitionen im Jahr 2021 verwendeten Gewinnrücklage über € 45.750,00 und dem Verlust aus dem Geschäftsjahr von -€ 340.208,69	Il Patrimonio netto espone utili di esercizi precedenti per € 3.944.909,84 e una quota di riserva utile reinvestito utilizzata per investimenti 2021 pari a € 45.750,00. La perdita di esercizio risulta pari a -€ 340.208,69, il totale

zusammen und beträgt damit insgesamt zum Bilanzstichtag € 3.650.451,15.	del patrimonio netto è pari a € 3.650.451,15 alla data della chiusura del bilancio.
<b>(B) RÜCKSTELLUNGEN</b>	<b>(B) FONDI RISCHI E ONERI</b>
Die Rückstellung von € 83.333,33 am Ende einer Zivilklage wurde aufgelöst.	È stato sciolto il fondo per € 83.333,33 a conclusione della causa civile non più attiva.
<b>(C) ABFERTIGUNGEN FÜR ARBEITNEHMER</b>	<b>(C) TFR</b>
Dieser Posten enthält die Abfertigungsrückstellung für die Angestellten.	Tale posta riguarda l'accantonamento di fine rapporto dei dipendenti.
<b>(D) VERBINDLICHKEITEN</b>	<b>(D) DEBITI</b>
Die Verbindlichkeiten sind zum Nominalwert bewertet worden. Es handelt sich hierbei um sichere und zeitlich bestimmte Verbindlichkeiten, sowohl im Betrag als auch bezüglich des Zeitpunktes ihres Eintretens. Die Verbindlichkeiten betreffen den Erwerb von Gütern und Dienstleistungen im Allgemeinen.	I debiti sono rilevati al loro valore nominale. In tale voce sono accolte passività certe e determinate, sia nell'importo, sia nella data di sopravvenienza. I debiti riguardano le acquisizioni di beni e servizi in generale.
(D.7) Die <u>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</u> betragen € 1.558.756,91. Sie weisen Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten in Höhe von € 165.116,48 aus. Die zu erhaltende Rechnungen von Seiten der Dozenten belaufen sich auf € 1.394.882,88.	(D.7) <u>Debiti per forniture e prestazioni</u> pari a € 1.558.756,91 presenta debiti nei confronti dei fornitori per € 165.116,48. Fatture da ricevere sono pari a € 1.394.882,88 da parte di docenti alla data di chiusura del bilancio.
(D.12) Die <u>Verbindlichkeiten aus Steuern</u> in der Höhe von € 110.286,03 betreffen die MwSt., die Steuer-einbehalte sowie die IRAP-Steuer für Mitarbeiter und Leistungsgeber.	(D.12) <u>Debiti tributari</u> sono esposti per € 110.286,03 per Iva, ritenute e IRAP di collaboratori e di prestatori d'opera.
(D.13) Die <u>Verbindlichkeiten der sozialen Sicherheit</u> in der Höhe von € 30.660,31 betreffen die Sozialabgaben für gelegentliche und fortwährende Mitarbeiter.	(D.13) <u>Debiti per la sicurezza sociale</u> A bilancio risultano € 30.660,31 per contributi a favore di collaboratori coordinati e continuativi.
(D.14) <u>Sonstige Verbindlichkeiten</u> Dabei handelt es sich vorwiegend um Verbindlichkeiten gegenüber dem Südtiroler Sanitätsbetrieb, betreffend die Rückerstattung der Lohnkosten für das an die Landesfachhochschule abgestellte Personal, welche zum Bilanzstichtag noch nicht abgerechnet wurden, die sich für das Jahr 2022 auf € 1.334.831,25 belaufen, inklusive verschiedene einbezahlte Kautionen von Studierenden und Dozenten.	(D.14) <u>Altri debiti</u> rappresentano prevalentemente debiti verso l'Azienda sanitaria per costi del personale distaccato, pervenuti oltre la data di chiusura del bilancio e non ancora liquidati e che ammontano per l'esercizio 2022 a € 1.334.831,25, incluse cauzioni diverse versate da studenti e docenti.
Die Gesamtsumme der Verbindlichkeiten ergibt den Betrag von € 3.034.534,50.	La somma totale dei debiti risulta pari ad € 3.034.534,50.
<b>(E) RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN</b>	<b>(E) RATEI E RISCONTI</b>
Die passiven Jahresabgrenzungen betragen € 2.121.154,57. Davon sind € 36.106,59 für noch nicht ausbezahlte Mitarbeiterprämien und die Rückerstattung der Spesen für die Praktika ausgewiesen. Der Betrag von € 404.250,00 ist als Investition für zukünftige Jahre vorgesehen, wie vom Verwaltungsrat in seiner Sitzung am 21.05.2020 beschlossen. € 105.835,70 beziehen sich auf Investitionsbeiträge für das Jahr 2018, € 368.148,28 auf Investitionsbeiträge für das Jahr 2019, € 133.340,97 auf Investitionsbeiträge für 2020 und € 231.689,92 auf nicht genutzte Beiträge 2020 für Investitionen. Des Weiteren werden € 252.796,17 für Investitionsbeiträge für das Jahr 2021 und € 144.153,53 für nicht genutzte Investitionsbeiträge für das Jahr 2021 verbucht. Passive Abgrenzungen auf Investitionen 2022 werden in Höhe von € 444.083,33 berechnet.	Vengono esposti risconti passivi per € 2.121.154,57, tra i quali rientrano € 36.106,59 per premi a collaboratori non ancora liquidati e rimborsi per spese di tirocinio, la cifra di € 404.250,00 a titolo di investimento per esercizi futuri, come deciso dal Consiglio di amministrazione nella seduta del 21.05.2020. € 105.835,70 si riferiscono a contributi per investimenti relativi al 2018, € 368.148,28 a contributi per investimenti per il 2019, € 133.340,97 si riferiscono a contributi per investimenti del 2020 e € 231.689,92 per contributi per investimenti relativi al 2020 non utilizzati. Vengono inoltre imputati € 252.796,17 per contributi per investimenti relativi al 2021 ed € 144.153,53 per contributi per investimenti relativi al 2021 non utilizzati. Ratei passivi su investimenti 2022 sono calcolati in € 444.083,33.
Die Gesamtsumme auf der Passivseite beträgt somit € 8.920.393,43 und ist deckungsgleich mit jener auf der Aktivseite.	L'ammontare complessivo delle Passività è di € 8.920.393,43 a pareggio delle Attività.

ERFOLGSRECHNUNG	CONTO ECONOMICO
<b>A) GESAMTLEISTUNG</b>	<b>A) VALORE DELLA PRODUZIONE</b>
<p>Der von der Autonomen Provinz gezahlte Führungsbeitrag beläuft sich auf insgesamt € 7.913.000,00. Die Erlöse aus den Mieten im Studentenwohnheim betragen € 139.050,00. Ein Betrag in Höhe von € 366.459,80 wird zur Deckung der Abschreibungskosten bereitgestellt (Auflösung passive Abgrenzungen).</p> <p>Die <u>sonstigen Erträge</u> belaufen sich auf € 653.884,09 und stammen aus Beiträgen für die Nutzung der Podologie-Ambulatorien in Höhe von € 11.926,89 und aus Einnahmen für die Organisation des Masters in Koordinierungsmanagement der sanitären Dienste.</p> <p>Den außerordentlichen Erträgen in Höhe von € 602.759,85 stammen aus zu erhaltenen Rechnungen für Unterrichtskosten der Vorjahren welche von den Universitäten nicht mehr verlangt werden. Von der Universität Verona wurden € 89.403,46 gebucht als Ausgleich für eine zu hohe Rückerstattung vom Vorjahr. Es werden € 83.333,33 als Auflösung der entsprechenden Rückstellung für eine abgeschlossene Zivilklage ausgewiesen.</p>	<p>Il totale del contributo di gestione erogato dalla Provincia autonoma è pari a € 7.913.000,00.</p> <p>I ricavi da affitti del Convitto risultano pari a € 139.050,00. Un importo pari a € 366.459,80 risulta a copertura della quota di ammortamento (scioglimento dei ratei passivi).</p> <p>Gli <u>altri ricavi</u> ammontano a € 653.884,09 e derivano da contributi per l'utilizzo del Centro Podologico per € 11.926,89. Sono esposti € 18.896,00 quali ricavi ottenuti dall'organizzazione del Master in Management dei servizi sanitari.</p> <p>Tra i proventi straordinari sono esposti € 602.759,85 nei quali rientrano fatture da ricevere per attività didattica di anni precedenti non più richieste dalle Università. Dall'Università di Verona si sono ottenuti ricavi per € 89.403,46 a titolo conguaglio per il pagamento in eccesso effettuato nell'esercizio precedente. Sono esposti inoltre € 83.333,33 come chiusura dell'accantonamento rischi per la causa civile conclusa.</p>
Insgesamt wurden somit im Berichtsjahr Erlöse im Gesamtbetrag von € 9.072.393,89 erzielt.	In totale, nell'esercizio, sono stati gestiti ricavi per € 9.072.393,89.
<b>B) HERSTELLUNGSKOSTEN</b>	<b>B) COSTI DELLA PRODUZIONE</b>
(B.6) Die <u>Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und bezogene Waren</u> beliefen sich auf € 221.034,75, gegenüber dem Vorjahr, ein Anstieg, der vor allem auf die vermehrte Anschaffung von Medien für die Bibliothek und Unterrichtsmaterialien zurückzuführen ist.	(B.6) Il <u>consumo di materie prime, sussidiarie e oggetti vari di cancelleria</u> è pari a € 221.034,75 in aumento rispetto all'esercizio precedente dovuti principalmente a maggiori acquisti di media per la biblioteca e di materiale didattico.
(B.7) Die <u>Aufwendungen für bezogene Leistungen</u> sind mit € 8.439.891,60 ausgewiesen. Das Detail ist folgendes:	(B.7) I <u>Costi per servizi</u> nell'esercizio sono pari a € 8.439.891,60. Di seguito se ne riporta il dettaglio:
<p>a) <b>Verwaltungshonorare</b></p> <p>Die Verwaltungshonorare in Höhe von € 252.259,41 verzeichnen einen Anstieg gegenüber dem Vorjahr für die Honorare der zwei wissenschaftliche Leiter der Claudiana und des Instituts für Allgemeinmedizin.</p>	<p>a) <b>Onorari di amministrazione</b></p> <p>Tra gli onorari di amministrazione di importo pari a € 252.259,41 evidenzia un incremento rispetto all'esercizio precedente per oneri dei due Responsabili scientifici della Claudiana e dell'Istituto di Medicina generale.</p>
<p>b) <b>Verwaltungsspesen</b></p> <p>Diese belaufen sich auf € 50.945,78, ein Anstieg um € 3.250,93 gegenüber dem Jahr 2021.</p>	<p>b) <b>Spese di amministrazione</b></p> <p>Si assestano a € 50.945,78, in aumento per € 3.250,93 rispetto al 2021.</p>
<p>c) <b>Betriebskosten</b></p> <p>Die Betriebskosten für Strom, Reinigung und Instandhaltung belaufen sich auf € 1.124.208,00, und weisen einen Anstieg um € 442.452,15 gegenüber dem Jahr 2021 auf. Ein deutlicher Anstieg ist bei den Stromkosten zu verzeichnen (+ € 150.172,60), bei der Gaslieferung (+ € 65.826,49) und für den Reinigungsdienst aufgrund des neuen und umfangreichen Dienstleistungsvertrages (+ € 77.353,41).</p> <p>Die Kosten für Wartungen der beiden Gebäude am Hauptsitz stiegen auf € 310.102,98, insbesondere für</p>	<p>c) <b>Costi di gestione</b></p> <p>I costi di gestione relativi ad energia elettrica, pulizia e manutenzione sono pari a € 1.124.208,00, in forte aumento per € 442.452,15. Un aumento importante viene registrato per i costi dell'energia elettrica (+ € 150.172,60) della fornitura di gas (+ € 65.826,49) e per il servizio di pulizia a seguito della stipula del nuovo e più completo contratto di servizio (+ € 77.353,41).</p> <p>In aumento a € 310.102,98 i costi per la manutenzione dei palazzi della sede, in particolare agli impianti che alle strutture. Si è proceduto inoltre nel 2022 a lavori di pittura interna.</p>

<p>Wartung auf Anlagen und auf die Strukturen. Es wurden außerdem 2022 interne Malerarbeiten durchgeführt.</p>	
<p><b>d) Personalkosten</b> Die Ausgaben für das Personal betreffen die Kosten für das vom Südtiroler Sanitätsbetrieb an die Claudiana zur Verfügung gestellte Personal, mit der Gesamtsumme von € 3.344.012,41. Dieser Bilanzposten setzt sich zusammen aus € 1.658.124,34 für Nr. 26 Tutoren/innen der Studiengänge, 7. Funktionsebene des Kollektivvertrags und € 975.518,75 für die 12 Studiengangleiter, Funktionsebene 7/ter des Kollektivvertrags.</p> <p>Kosten über € 705.808,29 für anderes Sanitätspersonal beziehen sich auf zwei Mitarbeiter, die Dienstleistungen für Studenten erbringen und im Vertrag für den Gesundheitssektor als Psychologe bzw. medizinischer Angestellter eingestuft sind, sowie auf 8 Mitarbeiter in der Forschung und in der Verwaltung. Die Ausgaben für die Weiterbildung des Personals belaufen sich auf € 4.561,03.</p>	<p><b>d) Spese per il personale</b> La spesa per il personale è relativa al costo del personale messo a disposizione da parte dell'Azienda sanitaria per un importo totale nell'esercizio pari a € 3.344.012,41. Tale voce di costo si compone di € 1.658.124,34 per n. 26 Tutor di corso di laurea inquadrati al 7° livello funzionale del contratto collettivo ed € 975.518,75 quale costo per n. 12 unità di personale inquadrate al livello funzionale 7/ter del contratto collettivo, nella funzione di Responsabili dei corsi di laurea.</p> <p>Altro personale sanitario è relativo a due collaboratori che erogano servizi agli studenti, inquadrati rispettivamente nel ruolo di Psicologa e di dirigente medico del contratto di comparto sanità, così come di ulteriori 8 collaboratrici e collaboratori impegnati nell'area Ricerca ed in amministrazione, per un costo annuo pari a € 705.808,29. I costi per la formazione del personale sono a € 4.561,03 nell'esercizio.</p>
<p><b>e) Spesen Lehrpersonal</b> Die Kosten für die Dozenten, einschließlich Honorare und Reisespesen, beliefen sich auf € 2.218.837,61, was einem Anstieg von ca. 1,7 % gegenüber dem Jahr 2021 entspricht, der auf die Wiederaufnahme der Dienstreisen von Lehrkräften und die damit verbundenen Reisekosten zu Lasten des Haushalts zurückzuführen ist</p>	<p><b>e) Spese per il personale docente</b> Il costo del personale docente, comprensivo di onorari e spese viaggio, risulta pari a € 2.218.837,61 in aumento del 1,7 % rispetto al 2021, da ricondursi alla ripresa degli spostamenti dei docenti e alle conseguenti spese di viaggio a carico del bilancio.</p>
<p><b>f) Dienstleistungen</b> Der Kosten für Dienstleistungen belaufen sich auf € 205.614,46. Dieses Konto umfasst die Kosten für den Informatikdienst und für die Buchhaltung, welche im Jahr 2021 in Abwesenheit von Mitarbeitern an externen Unternehmen anvertraut wurden.</p>	<p><b>f) Servizi</b> I costi per servizi risultano pari a € 205.614,46. Al conto viene imputato il costo del servizio IT e del servizio contabilità, attivati nel corso del 2021 in mancanza di un collaboratore ed affidati a ditta esterna.</p>
<p><b>g) Studenten</b> Die Kosten für die Unterstützung der Aktivitäten der Studenten belaufen sich auf € 508.864,05, wovon € 500.413,39 für die Rückerstattung der Reise-, Verpflegungs- und Unterkunftskosten der Praktikanten verwendet wurden, im Vergleich zum Jahr 2021 für € 92.633,09.</p>	<p><b>g) Studenti</b> Il costo del supporto all'attività degli studenti è pari a € 508.864,05, di questo € 500.413,39 è utilizzato per il rimborso dei costi di viaggio vitto e alloggio degli studenti in tirocinio, in crescita rispetto al 2021 per € 92.633,09.</p>
<p><b>h) Öffentlichkeitsarbeit</b> Die Kosten für die Öffentlichkeitsarbeit belaufen sich auf € 337.629,80 im Geschäftsjahr. Die höheren Kosten sind eine Folge der Sensibilisierungs- und Informationskampagne für junge Menschen in der Provinz Bozen, insbesondere für den Studiengang Krankenpflege, für die zahlreichen Information- und Orientierungsinitiativen der Studierenden, welche im Kommunikationsplan des Jahres enthalten sind, für die Social Media Kampagne zur Förderung des Studienangebotes in Höhe von € 299.189,67. Gadgets für Studenten wurden für € 29.087,67 angekauft.</p>	<p><b>h) Pubbliche relazioni</b> I costi destinati alle pubbliche relazioni sono pari a € 337.629,80 nell'esercizio. Il maggior costo è conseguenza della campagna di sensibilizzazione e di informazione verso i giovani della provincia di Bolzano in particolare per il corso di laurea di infermieristica, per le numerose attività di informazione e orientamento degli studenti previste dal piano di comunicazione approvato dal Consiglio di amministrazione per l'esercizio, alla presenza sui social media a sostegno dell'offerta formativa per € 299.189,67. L'acquisto di gadget per gli studenti è pari a € 29.087,67.</p>
<p><b>i) Wohnheim</b> Die Kosten für die Führung des Wohnheimes belaufen sich auf € 177.036,05. Ein Betrag von € 43.436,63 wird durch die Aktivierung des täglichen Überwachungsdienstes in den Abendstunden verursacht, um die Sicherheit des Gebäudes und der Studierende zu gewährleisten, € 47.585,95 entfallen auf die Reinigung der Struktur.</p>	<p><b>i) Convitto</b> I costi di gestione sono pari a € 177.036,05. Un importo di € 43.436,63 riguarda il servizio di vigilanza quotidiana nelle ore serali, a tutela della sicurezza della struttura e degli studenti, mentre € 47.585,95 sono relativi al costo del servizio di pulizia.</p>

<p><b>j) Forschung</b> Die Forschungsaktivitäten verursachten Kosten in Höhe von € 220.484,03, die sich aus Verträgen zur Zusammenarbeit mit Forschern und der Teilnahme an Forschungsprojekten mit lokalen und internationalen Partnern ergaben.</p>	<p><b>i) Ricerca</b> L'attività di ricerca espone costi di competenza pari a € 220.484,03 in seguito alla stipula di contratti di collaborazione con ricercatori e dalla partecipazione a progetti di ricerca con partner locali ed internazionali.</p>
<p>(B.8) <u>Die Aufwendungen für Nutzung von Gütern Dritter</u> betreffen die Miete der Immobilie für die Außenstelle des Laureatsstudienganges für Krankenpflege in Bruneck, in der Höhe von € 39.354,96.</p>	<p>(B.8) <u>I costi per l'utilizzo di beni appartenenti a terzi</u>, riguardano l'affitto della sede di Brunico per il corso di laurea in Infermieristica e sono pari a € 39.354,96.</p>
<p>(B.9) <u>Personalaufwand</u>. Der Gesamtbetrag beläuft sich auf € 223.884,56, darin enthalten die Gehälter und die damit verbundenen Sozialabgaben für die Mitarbeiter. Am 31.12.2022 beschäftigt die Landesfachhochschule einen einzigen Angestellten in der 8. Funktionsebene.</p>	<p>(B.9) <u>Spese per il personale</u>. Il totale ammonta a € 223.884,56 ed è comprensivo dei costi delle retribuzioni e degli oneri sociali dei collaboratori. Al 31.12.2022 è registrato 1 unico dipendente, con qualifica 8° livello funzionale.</p>
<p>(B. 10) <u>Abschreibungen und Abwertungen</u>. Im Haushaltsjahr wurden € 55.233,87 als Abschreibungen auf immaterielle Anlagewerte für Computerlizenzen und Programme und € 328.549,68 als Abschreibungen auf Sachanlagen für Hardware, Audio Video und Einrichtung verbucht, also insgesamt € 383.783,55. Dieser Betrag wird durch den Investitionsbeitrag von € 366.459,80 ausgeglichen, der in der Bilanzposition (A1) enthalten ist, aufgrund der Differenz zwischen getätigten Investitionen und verfügbaren Beiträgen.</p>	<p>(B.10) <u>Ammortamenti e svalutazioni</u>. Si è proceduto ad imputare € 55.233,87 relativi a licenze e programmi informatici ed € 328.549,68 a titolo di ammortamento di immobilizzazioni materiali per hardware audio video e arredamento, per un totale pari a € 383.783,55 nell'esercizio. Tale importo viene sterilizzato da una quota di contributo inserito tra i ricavi (A1) pari a € 366.459,80 come risultante dalla differenza tra investimenti effettuati e contributi disponibili in quell'esercizio.</p>
<p>Der Gesamtwert der Herstellungskosten während des Jahres beträgt € 9.324.527,14. Die Differenz zwischen Gesamtleistung und Herstellungskosten beträgt -€ 252.133,25.</p>	<p>Il valore totale dei costi della produzione nell'esercizio è pari a € 9.324.527,14. La differenza tra il valore e i costi della produzione è pari a -€ 252.133,25.</p>
<p><b>C) ERTRÄGE U. AUFWENDUNGEN IM FINANZBEREICH</b></p>	<p><b>C) PROVENTI E ONERI FINANZIARI</b></p>
<p>Das Ergebnis vor der Steuerabgabe beträgt -€ 252.133,25, davon fallen IRAP-Kosten von -€ 88.075,44 an, welche sich aus den Kosten für Verwaltungsorgane, Dozenten und gelegentliche Mitarbeiter ergeben.</p>	<p>Il risultato prima delle imposte ammonta a -€ 252.133,25, al quale viene aggiunto l'importo di -€ 88.075,44 derivante dall'applicazione dell'IRAP ai costi per compensi amministrativi, per docenza e ai collaboratori occasionali.</p>
<p>Das universitäre Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe verbucht einen Verlust von -€ 340.208,69. Es wird vorgeschlagen diesen Verlust und die Finanzierung der Investitionen im Geschäftsjahr mittels der bestehenden Gewinnrücklage abzudecken.</p>	<p>Il Polo Universitario delle Professioni sanitarie registra un risultato negativo pari a -€ 340.208,69. Si propone di coprire la perdita ed il finanziamento degli investimenti dell'esercizio mediante l'utilizzo della Riserva utili.</p>
<p><b>Zusätzliche Informationen</b></p>	<p><b>Altre informazioni</b></p>
<p>Es folgen einige Positionen von Interesse für den Jahresabschluss zum 31.12.2022:</p>	<p>Seguono alcune voci di interesse per il bilancio di esercizio al 31.12.2022:</p>
<p><u>Bewegliche Güter - Inventar</u>. Laut Art. 11 des Statutes verwaltet das universitäre Ausbildungszentrum die beweglichen Güter, welche ihr von der Autonomen Provinz übertragen wurden. Es werden darauf keine Abschreibungen berechnet.</p>	<p><u>Beni mobili - Inventario</u>. In osservanza dell'art. 11 dello Statuto, il Polo Universitario amministra il patrimonio di beni mobili trasferite dalla Provincia Autonoma e sul quale non vengono effettuati ammortamenti.</p>
<p>Am 31.12.2022 beläuft sich der historische Wert der Güter, die der Inventarisierung unterliegen und von der Fachhochschule für Gesundheitsberufe verwaltet werden, auf € 5.329.804,83. Während des Bezugszeitraums kam es zu einem Anstieg der historischen Kosten um € 397.391,63.</p>	<p>Al 31.12.2022 il valore storico dei beni mobili sottoposti ad inventario e amministrati ammonta a € 5.329.804,83. Nel periodo di riferimento si è verificato un incremento del costo storico per € 397.391,63.</p>
<p><b>Veröffentlichungspflichten</b> In Anwendung des Art. 29 des Lsg.D. 22/2013 werden die gegenständliche Abschlussbilanz auf der Webseite der Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe, innerhalb</p>	<p><b>Obblighi di pubblicazione</b> In applicazione dell'art. 29 del D.Lgs. 33/2013, il presente bilancio, viene pubblicato sul sito della Scuola all'amministrazione trasparente, all'interno dell'apposita</p>

<p>der Untersektion "Öffentliche Verwaltung" veröffentlicht. Ebenso werden die Ergebnisse der Abschlussbilanz vollständig mit den Anlagen an die Datenbank der öffentlichen Verwaltung (BDAP) übermittelt.</p>	<p>sottosezione. Il bilancio completo di allegati viene trasmesso inoltre alla banca dati delle pubbliche amministrazioni (BDAP).</p>
<p><b>Tabelle Nr. 1:</b> <u>Abschreibungen</u> <b>Tabelle Nr. 2:</b> <u>Anlagevermögen</u> <b>Tabelle Nr. 3:</b> <u>Forderungen</u></p>	<p><b>Tabella n. 1:</b> <u>Ammortamenti</u> <b>Tabella n. 2:</b> <u>Immobilizzazioni</u> <b>Tabella n. 3:</b> <u>Crediti</u></p>
<p>Bozen, am 24.03.2023</p>	<p>Bolzano, 24.03.2023</p>
<p>Der Direktor</p>	<p>Il Direttore</p>
<p style="text-align: center;">Dr. Guido Bocchio</p>	